Litgrid

Pirkime dalyvaujantiems Tiekėjams / *For the Suppliers participating in the Procurement*
CVP IS priemonėmis / *via CPP IS*

2026-08-03

DĖL PIRKIMO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMO / PATIKSLINIMO	**REGARDING THE EXPLANATIONS / CLARIFICATIONS OF THE PROCUREMENT CONDITIONS**
Pranešame, kad gauti klausimai **Turto valdymo informacinės sistemos pirkime** (toliau – Pirkimas), į kuriuos pateikiami atsakymai.	Hereby we inform you that in the procurement of **Asset Management Information System** (hereinafter – Procurement), questions were received to which answers are provided.

Eil. Nr. ***No.***	**Pirkimo dokumentų punktas** ***Clause of Procurement documents***	**Klausimas** ***Question***	**LITGRID AB Atsakymas** ***LITGRID AB Reply***
1.	Specialiųjų Pirkimo sąlygų (toliau – SPS) 4 priedas Techninė specifikacija / Annex 4 to the Special Procurement Conditions (hereinafter SPC) – Technical Specification	Techninės specifikacijos 5 priedas „DEMO funkcijų sąrašas ir vertinimo kriterijai “: Specialiosiose pirkimo sąlygose (SPS) nurodyta, kad pirminiame pasiūlyme tiekėjas privalo pateikti „užpildytą techninės specifikacijos 5 priedą „ DEMO funkcijų sąrašas ir vertinimo kriterijai “, nurodant funkcionalumų, kuriuose veikia automatizuota darbo eigos kūrimo programa (workflow), sąrašą (siekiant įvertinti 11 priedo „Ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo vertinimo metodika“ 4 (D) kriterijų)“. Tačiau TVIS techninės specifikacijos dokumento 17 skyriuje teigiama, kad „tiekėjui nereikalaujama iš anksto užpildyti funkcinių reikalavimų atitikties lentelės“. Prašome patikslinti, ar pasiūlymo teikimo etape techninės specifikacijos 5 priedą būtina užpildyti ir pateikti, ar ne. Reference to Annex 5 to technical spec.: List of DEMO features and evaluation criteria: In the SPC it is stated that in the Initial Tender the supplier shall provide "Completed Annex 5 of the Technical Specification „List of DEMO features and evaluation criteria“, indicating a list of functionalities in which the automated workflow creation program	Paaiškiname Pirkimo dokumentuose esančią dviprasmišką infrmaciją: nei su Pirminiu, nei su Galutiniu pasiūlymu tiekėjams nereikia pateikti užpildytos "DEMO funkcijų sąrašas ir vertinimo kriterijai" lentelės. Atitikimas antram vertinimo kriterijui (B) ir trečiam vertinimo kriterijui (C) bus vertinamas demonstracijos metu. Sklandžiam reikalavimų atitikimo pademonstravimui rekomenduojame tiekėjui pačiam pasirengti scenarijų demonstracijai. Žr. patikslintą SPS redakciją. / We would like to explain the ambiguity of information in the Procurement documents: neither the Initial nor the Final Tender from Suppliers requires submitting a completed 'List of DEMO features and evaluation criteria' table. Compliance with the second evaluation criterion (B) and the third evaluation criterion (C) will be assessed during the demonstration. To smoothly demonstrate compliance with the requirements, we recommend that the Supplier prepare their own scenarios for the demonstration. See updated version of SPC.

		(workflow) operates (for evaluation of criterion 4 (D) from Annex 11 “Methodology for evaluating the most economically advantageous Tender”)". However in the AMIS Technical specification document, chapter 17, it is stated that "The supplier is not required to complete the functional requirements compliance table in advance". Please clarify whether Annex 5 to technical spec. needs to be completed and submitted or not in the Tender phase.	
2.	SPS 6 priedas. Informacija apie subtiekėjus / Annex 6 to the SPC. Information on sub-suppliers:	6 priedas „Informacija apie subtiekėjus“: Jei planuojame pasitelkti subtiekėją, ar privaloma tai nurodyti jau paraiškos teikimo etape, ar subtiekėją galima nurodyti vėliau – pradiniame pirkimo etape? Reference to Annex No. 6 Information on sub-suppliers: if we plan to involve a subcontractor, is it mandatory to declare this already during the application phase, or can the subcontractor be declared later during the initial tender phase?	Informacija apie Subtiekėjus (jeigu jų pajėgumais nėra remiamasi SPS 2 lentelės kvalifikacijos atitikimui) jeigu jie yra žinomi, pateikiama kartu su Paraiška. Jeigu planuojama pasitelkti Subtiekėjus (ne kvalifikacijos reikalavimų atitikimui), tačiau jie nėra žinomi, informacija apie juos gali būti pateikiama vėlesniame Pirkimo procedūrų etape. / Information on Sub-suppliers (when their capacities are not relied upon to meet the qualification requirements set out in Table 2 of the SPC), if they are known, shall be submitted together with the Application. If the Supplier intends to engage Sub-suppliers (not for the purpose of meeting the qualification requirements), but they are not yet known, information on them may be submitted at a later stage of the Procurement procedure.
3.	SPS / SPC	Dėl laiko grafiko: Ar galėtumėte patikslinti, kada numatyti pristatymai (demonstracijos)? Šios informacijos neradome paskelbtame laiko grafike. Taip pat prašome patvirtinti, ar demonstracijos vyks vietoje, ar nuotoliniu būdu. Reference to Timeline: Could you please clarify when the presentations (DEMOs) are planned? We could not find this information in the published timeline. Additionally, could you please confirm whether the DEMOs are expected to be conducted on-site or remotely?	Perkantysis subjektas tiekėjus suderintu laiku į demonstracijas MS Teams būdu kvies po Galutinių pasiūlymų pateikimo. / The Contracting Entity will invite the Suppliers to demonstrations via MS Teams at a mutually agreed time after the submission of the Final Tenders.
4.	SPS /	SPS 2 lentelės stulpelyje "Kvalifikacijos reikalavimai" 1 punkte antroje pastraipoje nurodyta "<...> yra ne	Patikslinamе SPS pateiktą prieštaringą informaciją. Teisinga formuluotė tokia:

	SPC	mažesnė kaip 1 000 000 (vienas milijonas penki šimtai tūkstančių) Eur be PVM." Prašau, patikslinkite, ar teisinga reikšmė nurodyta skaičiais, ar žodžiais? Column "Qualification requirements" of Table 2 of the SPS, in point 1, the second paragraph states "<...> is not less than 1,000,000 (one million five hundred thousand) EUR excluding VAT." Please clarify whether the correct value is indicated in numbers or in words?	„Laikoma, kad Tiekėjo patirtis atitinka keliamą reikalavimą, jei Tiekėjas turi bent viena sutartį, pagal kurią tinkamai suteiktų paslaugų vertė per reikalaujamą laikotarpį yra ne mažesnė kaip 1 000 000 **(vienas milijonas)** Eur be PVM.“ We clarify the contradictory information provided in the SPC : The correct wording is: “It is considered that the Supplier's experience meets the requirement if the Supplier has at least one contract under which the value of properly provided services over the required period is not less than 1,000,000 **(one million)** EUR excluding VAT.”
5.	SPS / SPC	SPS 2 lentelėje bei kitose nuostatose (pvz., SPS 7.2.1 punkte) nurodyta, jog kartu su paraiška reikia pateikti kvalifikaciją patvirtinančius dokumentus. SPS 9.2.6 punkte nurodytas šis reikalavimas: "Tiekėjas, siekiantis gauti papildomus ekonominio naudingumo balus pagal SPS 11 priedo „Ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo vertinimo metodika“ 4 kriterijų (D), SPS 9 priede „Sutarčių sąrašas“ ir / ar SPS 10 priede „Specialistų sąrašas“ pateikia informaciją apie sutartis / specialistus pagal 4 kriterijaus (D) reikalavimus." Atsižvelgiant į šias dvi nuostatas, prašome paaiškinti, kaip turi būti pateikti kvalifikaciją įrodantys dokumentai, kadangi ir 9, ir 10 priedai yra kvalifikaciją įrodantys dokumentai. Table 2 of the SPS and other provisions (e.g., point 7.2.1 of the SPS) state that documents confirming qualifications must be submitted together with the application. Point 9.2.6 of the SPS specifies the following requirement: "A supplier seeking to obtain additional points for economic advantage under criterion 4 (D) of Annex 11 to the SPS ('Methodology for Evaluating the Most Economically Advantageous Tender') shall submit information regarding	Kvalifikacijos reikalavimai Pirkime (SPS 2 lentelė) nustatyti kaip minimalus “slenkstis” atrinkti tiekėją, kuris bus pajėgus vykdyti Pirkimo Sutartį, o SPS 11 priede „Ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo vertinimo metodika“ nustatyti reikalavimai, pagal kuriuos tiekėjas, turintis didesnę nei nurodyta minimali kvalifikacija (patirtis) gauna papildomus ekonominio naudingumo balus. Atsižvelgiant į tai, Paraiškų vertinimo etape yra vertinama tiekėjų kvalifikacija (minimalus „slenkstis“) pateikiant užpildytus SPS 9 ir 10 priedus, o vėlesniame Pirkimo procedūros etape kartu su Pirminiu pasiūlymu vertinama papildoma tiekėjo patirtis, jeigu tiekėjas ją pateikia papildomiems balams gauti, t. y. pateikdamas papildytus SPS 9 ir 10 priedus pagal SPS 11 priede „Ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo vertinimo metodika“ nurodytus reikalavimus. / The qualification requirements in the Procurement (Table 2 of the SPC) are established as the minimum “threshold” for selecting a Supplier capable of performing the Procurement Contract, whereas Annex 11 to the SPC, “Methodology for Evaluating the Most Economically Advantageous Tender”, sets out the

		contracts/specialists in accordance with the requirements of criterion 4 (D) within Annex 9 to the SPS ('List of Contracts') and/or Annex 10 to the SPS ('List of Specialists')." In light of these two provisions, please clarify how the documents proving qualifications should be submitted, given that both Annex 9 and Annex 10 constitute documents proving qualifications.	requirements under which a Supplier with qualifications (experience) exceeding the specified minimum receives additional economically advantageous tender evaluation points. Accordingly, at the Application evaluation stage, the Suppliers' qualification is assessed against the minimum "threshold" by submitting completed Annexes 9 and 10 to the SPC. At a later stage of the Procurement procedure, together with the Initial Tender, the Supplier's additional experience is assessed, provided that the Supplier submits it in order to receive additional points, i.e. by submitting supplemented Annexes 9 and 10 to the SPC in accordance with the requirements set out in Annex 11 to the SPC, "Methodology for Evaluating the Most Economically Advantageous Tender".
6.		Prašau patikslinti, ar paraiškų teikimo etape kartu su užpildytu SPC formos 9 priedu (sutarčių sąrašu) privalome pateikti ir kliento rekomendacinius laiškus. Ačiū. Could you please clarify whether in the Application phase, we are required to submit any reference letters from the client, together with the completed Annex 9 to the SPC Form (List of Contracts)? Thank you.	Visi reikalaujami dokumentai, nurodyti SPS 2 lentelėje kvalifikacijos reikalavimų pagrindimui turi būti pateikiami kartu su Paraiška. / All required documents specified in Table 2 of the SPC for substantiating compliance with the qualification requirements must be submitted together with the Application.
7.	SPS / SPC	Prašome patikslinti kvalifikacijos reikalavime nurodytą minimalią įvykdytos sutarties vertę. Šiuo metu skaitine išraiška nurodyta **1 000 000 Eur**, tačiau skliaustuose tekstu įrašyta **„vienas milijonas penki šimtai tūkstančių eurų“**. Analogiškas neatitikimas yra ir angliškoje dokumento redakcijoje. Prašome patikslinti, kuri vertė yra teisinga ir atitinkamai ištaisyti pirkimo dokumentus. Please clarify the minimum value of a completed contract specified in the qualification requirement. Currently, the numerical value is stated as €1,000,000, whereas the text in parentheses reads "one million five hundred thousand euros." A similar	Patikslinname SPS pateiktą prieštaringą informaciją: „Laikoma, kad Tiekėjo patirtis atitinka keliamą reikalavimą, jei Tiekėjas turi bent viena sutartį, pagal kurią tinkamai suteiktų paslaugų vertė per reikalaujamą laikotarpį yra ne mažesnė kaip 1 000 000 **(vienas milijonas)** Eur be PVM.“ We clarify the contradictory information provided in the SPC: "The correct wording is: It is considered that the Supplier's experience meets the requirement if the Supplier has at least one contract under which the value of properly provided services over the required period is not less than 1,000,000 **(one million)** EUR

		discrepancy exists in the English version of the document. Please clarify which value is correct and amend the procurement documents accordingly.	excluding VAT.”
8.	Techninė specifikacija 1.2 ir 1.6 punktai (bazinis / kritinis funkcionalumas), 11 skyriaus 2 lentelės sekcija „10. BIUDŽETO VALDYMAS/ BUDGET MANAGEMENT“ bei Sutarties 7 priedas „Projekto etapų ir mokėjimų grafikas“ 16 eilutė. Technical Specification, points 1.2 and 1.6 (basic/critical functionality); Section “10. BUDGET MANAGEMENT” in Table 2 of Chapter 11; and line 16 of Annex 7 to the Contract, “Project Stages and Payment Schedule.”	Techninėje specifikacijoje bazinio / kritinio funkcionalumo sąrašas papildytas **Biudžeto valdymo** moduliu, o **Ataskaitų** modulis iš šio sąrašo pašalintas. Tačiau Sutarties 7 priede „Projekto etapų ir mokėjimų grafikas“ vis dar numatyta atskira **3 %** mokėjimo dalis už **„Ataskaitas“**, o **Biudžeto valdymui** atskiro etapo ar mokėjimo dalies nenumatyta. Prašome paaiškinti, ar taip ir bus atsiskaitoma už etapus (už Biudžeto valdymo modulį mokėjimas nėra numatytas; neaišku, kurie konkrečiai funkciniai reikalavimai yra „Ataskaitos/Reports“ inkremento priėmimo kriterijai), ar tai yra redakcinė klaida, ir, jei taip, atitinkamai suderinti Techninės specifikacijos ir mokėjimų grafiko nuostatas. In the Technical Specification, the list of basic/critical functionality has been updated to include the Budget Management module, while the Reporting module has been removed from this list. However, Annex 7 to the Contract, "Project Stages and Payment Schedule," still provides for a separate 3% payment tranche for "Reports," whereas no separate stage or payment tranche is allocated for Budget Management. Please clarify whether payment for the stages will proceed in this manner (with no payment allocated for the Budget Management module and ambiguity regarding the specific functional requirements serving as acceptance criteria for the "Reports" increment) or if this is an editorial error; if the latter, please align the provisions of the Technical Specification and the payment schedule accordingly.	Informuojame, kad Biudžeto valdymo funkcijos yra įtrauktos ir bus priimamos kartu su Numatytosios priežiūros funkcionalumu ir tai jau yra įtraukta į 10% šios funkcijos svorį, kaip tai aprašyta Projekto etapų ir mokėjimų grafike. Sukurtos ataskaitos bus priimamos visos vienu metu, kartu su baziniu turto valdymo funkcionalumu, prieš bazinio funkcionalumo Go-Live. Please be advised that the budget management functions are included and will be accepted together with the Sheduled (Preventive) maintenance management functionality, and this is already accounted for within the 10% allocation for these functions, as described in the Project stages and Payment Schedule. The generated reports will be accepted all at once, together with the basic asset management functionality, prior to the Go-Live of the basic functionality.
9.	SPS /	Prašome patikslinti ir suvienodinti LT/EN versijas, kokia turi būti **Specialistas Nr. 6** rolė – turto būklės	Pašalinant SPS 2 lentelės 7 eilutėje (Specialistas Nr. 6) pateiktą prieštaringą informaciją lietuvių kalba

	SPC	vertinimo, ar turto būklės prognozavimo ekspertas? Rolės pavadinime (LT ir EN) – nurodyta „**Turto būklės vertinimo ekspertas / Asset condition assessment expert**“. Tačiau lietuviškoje versijoje (ji pagal BPS 3.7 p. yra prioritetinė) 7.2. p. nurodyta „siūlomoje sistemoje buvo realizuotas turto būklės prognozavimo funkcionalumas“. Please clarify and align the Lithuanian and English versions regarding the role of Specialist No. 6: should it be an asset condition assessment expert or an asset condition forecasting expert? The role title (in both LT and EN) is specified as "Asset condition assessment expert." However, Clause 7.2 of the Lithuanian version (which takes precedence under Clause 3.7 of the BPS) states that "asset condition forecasting functionality was implemented in the proposed system."	patikslinname: „7.2. per pastaruosius 5 metus dalyvavo projekte, kuriame šiame Pirkime siūlomoje sistemoje buvo realizuotas turto būklės **vertinimo funkcionalumas**.“ Removing the contradictory information provided in row 7 of Table 2 of the SPC (Expert No. 6) in Lithuanian, we are clarifing: ” 7.2. participated in a project in which the **asset condition assessment functionality** was implemented in this Tender proposed system over the past 5 years.”
10.	SPS / SPC	Prašome patikslinti, koks sertifikatas reikalaujamas 7.1 p.: „7.1. turi šiame Pirkime siūlomos sistemos gamintojo / jo įgalioto atstovo išduotą galiojantį tinkamą kvalifikacinį pasirengimą liudijantį sertifikatą“. Sertifikatas (jei toks reikalaujamas) neminimas prie pateikiamų dokumentų šiam ekspertui, o tik „1) Tiekėjo vadovo (įgalioto atstovo) pasirašyta SPS 10 priede nustatytos formos specialistų sąrašo skaitmeninė kopija.“ Please clarify which certificate is required under point 7.1: "7.1. holds a valid certificate issued by the manufacturer of the system offered in this Procurement (or its authorized representative) attesting to appropriate qualification." The certificate (if required) is not mentioned among the documents to be submitted for this expert; instead, only the following is listed: "1) A digital copy of the list of specialists, in the form specified in Annex 10 of the Procurement Documents, signed by the	Pašalinant SPS 2 lentelės 7 eilutėje (Specialistas Nr. 6) pateiktą prieštaringą informaciją patikslinname jog Specialisto Nr. 6 kvalifikacijos įrodymui pateikiama: 1) Tiekėjo vadovo (įgalioto atstovo) pasirašyta SPS 10 priede nustatytos formos specialistų sąrašo skaitmeninė kopija; 2) siūlomo specialisto kvalifikaciją patvirtinančių sertifikatų ar lygiaverčių dokumentų kopija. Removing the contradictory information provided in row 7 of Table 2 of the SPC (Expert No. 6), we are clarifing regarding the qualification evidence for Specialist No. 6, we require to submit: 1) A digital copy of the list of specialists in the form set out in Annex 10 to the SPC signed by the Supplier's manager (authorized representative).

		Supplier’s manager (or authorized representative)."	2) copies of certificates or equivalent documents confirming the qualifications of the proposed expert.
11.	Techninė specifikacija, 1.6 skyrius, reikalavimų grupė „1.1.6. Bandomoji eksploatacija“. SS 7 priedas. Projekto etapų ir mokėjimo grafikas (LT, EN). NAUJAS. Technical Specification, Section 1.6, requirement group "1.1.6. Pilot operation". Annex 7 to the Technical Specification. Project stages and payment schedule (LT, EN).	Ar teisingai suprantame, kad reikalavimų grupėje 1.1.6 minimai bandomajai eksploatacijai taikomas 1 mėnesio laikotarpis (kaip nurodyta Projekto etapų ir mokėjimo grafiko MS Excel bylos 27-oje eilutėje „Go-Live and stabilization (1 month for acceptance) (20%)“)? Do we understand correctly that the trial operation mentioned in requirement group 1.1.6 is subject to a one-month period (as indicated in row 27 of the "Project Phases and Payment Schedule" MS Excel file: "Go-Live and stabilization (1 month for acceptance) (20%)")?	Taip, suprantate teisingai, tokio laikotarpio manome, kad reikia tam, kad pilnai su visais duomenimis ir visiems reikiamiems vartotojas pasileisti numatytą funkcionalumą. Iš viso numatyti 5 Go-Live etapai, pagal Projekto etapų ir mokėjimų grafike įvardintą funkcionalumų apimtį: 1 bendras Go-Live etapas visam Bazinių turto valdymo funkcijų paleidimui ir 4 Go-Live etapai Papildomų turto valdymo funkcijų paleidimui. Yes, you understand correctly; we believe that much time is needed to fully launch the planned functionality, including all data and access for all required users. A total of five Go-Live stages are planned, based on the scope of functionality specified in the project scope and payment schedule—one general Go-Live stage for the launch of all basic asset management functions, and four Go-Live stages for the launch of additional asset management functions.
12.	Techninė specifikacija, reikalavimas „8.5. Reakcijos į Sistemos darbo problemas terminas nurodytas sutrikimų (incidentų) šalinimo lentelėje, punktas 8.14. Reakcijos į Sistemos darbo sutrikimus terminas suprantamas kaip laiko tarpsnis **nuo pranešimo registravimo raštu** (Perkančiojo subjekto Paslaugų valdymo sistemoje, papildomai telefonu, el. paštu ar kita rašytine forma) iki jo sprendimo pradžios.“ Technical specification, requirement "8.5. The timeframe for responding to System operational issues is specified in the malfunction (incident) resolution table, item 8.14. The timeframe for	Prašome išaiškinti, ar užregistravus incidentą Perkančiojo subjekto Paslaugų valdymo sistemoje, jis bus nedelsiant / automatiškai nukreiptas Diegėjui? Jei ne, reakcijos laiką reikia skaičiuoti nuo incidento priskyrimo Diegėjui momento. Please clarify whether, upon registration of an incident in the Contracting Entity’s Service Management System, it will be immediately/automatically routed to the Implementer. If not, the response time should be calculated from the moment the incident is assigned to the Implementer.	Paaiškiname, kad užregistravus incidentą Perkančiojo subjekto Paslaugų valdymo sistemoje, jis bus nedelsiant / automatiškai nukreiptas Diegėjui. Jei ne, reakcijos laikas bus skaičiuojamas nuo incidento priskyrimo Diegėjui momento. Please note that once an incident is registered in the Contracting Entity’s Service Management System, it will be immediately/automatically routed to the Implementer. Otherwise, the response time will be calculated from the moment the incident is assigned to the Implementer.

	responding to System operational disruptions is defined as the period from the registration of the notification in writing (in the Contracting Entity's Service Management System, or additionally via telephone, e-mail, or other written form) until the commencement of its resolution."		
13.	Techninė specifikacija, reikalavimas „8.18. Jeigu dėl objektyvių priežasčių klaidos šalinimui reikalingas ilgesnis laikas, negu numatytas šalinimo laikas, dėl ilgesnio laiko su Perkančiuoju subjektu gali būti tariamasi atskirai. Klaidos šalinimo laikas pratęsiamas tik raštu suderinus terminus su Perkančiojo subjekto paskirtu už Sutarties vykdymą atsakingu atstovu. **Ši sąlyga netaikoma, kai klaidos šalinimas negalimas dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Tiekėjo (pvz. Perkančiajam subjektui nesuteikiant diegimo lango ar prieigos prie atitinkamos aplinkos).**". Technical specification, requirement "8.18. If, due to objective reasons, the rectification of an error requires more time than the scheduled rectification period, the extended timeframe may be agreed upon separately with the Contracting Entity. The error rectification period shall be extended only upon written agreement on the timeframes with the representative appointed by the Contracting Entity as responsible for contract performance. This provision shall not apply where error rectification is impossible due to reasons beyond the Supplier's control (e.g., the Contracting Entity failing to provide an implementation window or access to the relevant environment)."	Ar teisingai suprantame, kad atvejais, kai klaidos šalinimas negalimas dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Tiekėjo (pvz. Perkančiajam subjektui nesuteikiant diegimo lango ar prieigos prie atitinkamos aplinkos), iki bus pašalintos nuo Diegėjo nepriklausančios priežastys, reakcijos ir gedimo šalinimo laiko skaičiavimas bus sustabdytas? Do we understand correctly that in cases where error resolution is not possible due to reasons beyond the Supplier's control (e.g., the Contracting Entity failing to provide an implementation window or access to the relevant environment), the calculation of reaction and resolution times will be suspended until the causes beyond the Supplier's control are resolved?	Taip, suprantate teisingai. Yes, you understand correctly.
14.	Techninė specifikacija, reikalavimas „10.3. Užsakymus Perkantysis subjektas pateikia raštu (el. paštu, ar kita rašytine Paslaugų teikėjo pasiūlyta forma). Vystymo paslaugų suteikimo terminai, apimtys yra iš anksto raštu suderinami ir patvirtinami Užsakyme. Užsakymą pasirašo abi Šalys. Užsakyme yra nurodomi atliekamos paslaugos, reikalingos	Prašome išaiškinti, ar tuo atveju, jei Perkantysis subjektas nepatvirtina Užsakymo (pvz., pasikeitus poreikiams arba kai Užsakymo kaina ar terminai yra nepriimtini), Diegėjui būtų apmokama už laiką, panaudotą preliminariai analizei, Užsakymo rengimui, darbų apimčių / terminų vertinimui?	Išaiškiname, kad teikiant papildomas vystymo paslaugas, kaip tai aprašo 10 Techninės specifikacijos skyrius, apmokamos yra tik iš anksto suderintos valandos. Jei tinkamam Užsakymo apimties ar įgyvendinimo aprašymo sudarymui Diegėjui reikalingos papildomos vystymo valandos, jų kiekis Šalių turi būti sutartas iš anksto.

	darbo valandos ir terminai.“. Technical specification, requirement “10.3. The Contracting Entity submits orders in writing (via e-mail or another written form proposed by the Service Provider). The timeframes and scope of the development services are agreed upon in writing in advance and confirmed in the Order. The Order is signed by both Parties. The Order specifies the services to be performed, the required working hours, and the timeframes.”	Please clarify whether, in the event that the Contracting Entity does not confirm the Order (e.g., due to changing requirements or because the Order price or timelines are unacceptable), the Implementer would be compensated for the time spent on preliminary analysis, preparation of the Order, and assessment of the scope of work or timelines.	We clarify that when providing additional development services, as described in Section 10 of the Technical Specifications, only hours agreed upon in advance are subject to payment. If the Implementer requires additional development hours to properly define the scope of the Order or the implementation description, the number of such hours must be agreed upon by the Parties in advance.
15.	Techninė specifikacija, skyrius „11.Turto valdymo procesų funkciniai reikalavimai“, preambulės sakinys „TVIS turi užtikrinti galimybę valdyti turtą nuo jo eksploatacijos pradžios iki demontavimo“ ir 2 lentelė. Technical specification, section "11. Functional requirements for asset management processes", the preamble sentence "The AMIS must ensure the capability to manage the asset from the start of its operation until its decommissioning" and Table 2.	Prašome patikslinti, ar realizavus visas Techninė specifikacijos 2 lentelėje aprašytas funkcijas, bus laikoma, kad TVIS užtikrina galimybę valdyti turtą nuo jo eksploatacijos pradžios iki demontavimo? Jei turto valdymui nuo jo eksploatacijos pradžios iki demontavimo užtikrinti, reikia, kad TVIS turėtų kitų funkcijų, nei aprašyta 2 lentelėje, prašome įvardinti šias papildomas funkcijas. Please clarify whether the implementation of all functions described in Table 2 of the Technical Specifications will be considered sufficient for the AMIS to ensure the capability to manage the asset from the start of its operation until its decommissioning. If the AMIS requires functions other than those described in Table 2 to ensure asset management from the start of operation to decommissioning, please specify these additional functions.	Realizavus visus Techninės specifikacijos 2 ir 3 lentelėse aprašytus privalomus funkcionalumus, bus laikoma, kad TVIS užtikrina galimybę valdyti turtą nuo jo eksploatacijos pradžios iki demontavimo. Once all the mandatory functionalities described in Tables 2 and 3 of the Technical Specifications have been implemented, the AMIS will be considered to ensure the capability to manage the asset from the start of its operation until its decommissioning.
16.	Techninė specifikacija, 2 lentelė, reikalavimas FR_2.13 „Perkeliant įrenginius iš eksploatacijos į sandėlį ir iš sandėlio į eksploataciją, įrenginys turi būti perkeliamas su visais jam priskirtais techniniais duomenimis, dokumentais ir istorine informacija. Perkėlimą turi patvirtinti atsargų savininkas. TVIS turi būti galimybė bet kurį perkėlimo veiksmą atvaizduoti MS Excel “xlsx” formato ataskaitoje. Ataskaita gali	Prašome išaiškinti, apie kokį verslo analitikos įrankį kalbama? Jei verslo analitikos įrankis nėra TVIS pirkimo objektas, ar pakaktų, kad TVIS perduotų įrenginių perkėlimo veiksmų informaciją Perkančiojo subjekto naudojamam verslo analitikos įrankiui, kuriame būtų suformuota reikalinga ataskaita? Please clarify which business analytics tool is being	Taip, pakanka, kad TVIS perduotų įrenginių perkėlimo veiksmų informaciją Perkančiojo subjekto naudojamam verslo analitikos įrankiui Microsoft Power BI, kuriame būtų suformuota reikalinga ataskaita. Yes, it is sufficient for AMIS to transmit information on device relocation actions to the business analytics tool (Microsoft Power BI) used by the Contracting

	būti sugeneruojama naudojant **verslo analitikos įrankį**“. Technical specification, Table 2, requirement FR_2.13: "When transferring devices from operation to storage and from storage to operation, the device must be transferred along with all its associated technical data, documents, and historical information. The transfer must be approved by the inventory owner. The AMIS must provide the capability to display any transfer action in an MS Excel 'xlsx' format report. The report may be generated using a business intelligence tool."	referred to. If the business analytics tool is not the subject of the AMIS procurement, would it suffice for the AMIS to transmit information regarding device relocation actions to the business analytics tool used by the Contracting Entity, where the required report would be generated?	entity, where the required report would be generated.
17.	Techninė specifikacija, 2 lentelė, reikalavimas FR_4.37 „Užregistravus naują defektą, TVIS turi užtikrinti automatinį elektroninio laiško, SMS arba sisteminio pranešimo siuntimą už techninę priežiūrą atsakingiems asmenims ir turto savininkui. Laiško turinys ir siuntimo būdas turi būti konfigūruojamas atsižvelgiant į defekto tipą“. Technical specification, Table 2, requirement FR_4.37: "Upon the registration of a new defect, the TVIS must ensure the automatic sending of an email, SMS, or system notification to the persons responsible for maintenance and to the asset owner. The content of the message and the method of transmission must be configurable based on the type of defect."	Prašome išaiškinti, ar SMS siutimas gali būti realizuotas integruojant TVIS su Perkančiojo subjekto naudojamu SMS Gateway? Please clarify whether SMS sending can be implemented by integrating TVIS with the SMS gateway used by the contracting entity.	Taip. Yes.
18.	Techninė specifikacija, 2 lentelė, reikalavimas FR_11.1 „TVIS turi turėti dokumentų saugojimo ir valdymo funkcionalumą“. Technical specification, Table 2, requirement FR_11.1: "AMIS must have document storage and management functionality."	Reikalavimas yra abstraktus. Prašome išaiškinti, ar įgyvendinus reikalavimus FR_11.2 - FR_11.12, šis FR_11.1 reikalavimas irgi bus įgyvendintas? Jei ne, prašome patikslinti, kokie papildomi reikalavimai turi būti realizuoti tam, kad "TVIS turėtų dokumentų saugojimo ir valdymo funkcionalumą". The requirement is abstract. Please clarify whether implementing requirements FR_11.2 through FR_11.12 will also satisfy requirement FR_11.1. If not, please specify what additional requirements	FR11_1 yra apibendrinantis reikalavimas visam dokumentų valdymo funkcionalumui, tad taip, įgyvendinus visus reikalavimus nuo FR_11.2 iki FR_11.12 laikysime, kad ir reikalavimas FR_11.1 yra įgyvendintas. FR11_1 is a summary requirement covering the entire document management functionality; therefore, once all requirements from FR_11.2 to FR_11.12 have been implemented, we will consider requirement FR_11.1 to be implemented as well.

		must be implemented to ensure that "AMIS possesses document storage and management functionality."	
19.	Techninė specifikacija, 2 lentelė, reikalavimas FR_14.10 „Klasifikatorių atributų sąrašai turi būti lengvai papildomi naujais atributais. Atributų skaičius neribojamas. Sistema turi leisti iš sąrašo nereikalingus atributus pažymėti negaliojančiais neprarandant istorinės informacijos. Negaliojantys atributai negalės būti naudojami kuriant naujus sistemos įrašus. **Turi būti galimybė panaikinti nereikalingus atributus neprarandant istorinės darbų užsakymų informacijos**.“. Technical Specification, Table 2, requirement FR_14.10: "Lists of classifier attributes must be easily extensible with new attributes. There is no limit on the number of attributes. The system must allow unnecessary attributes in the list to be marked as invalid without losing historical information. Invalid attributes cannot be used when creating new system records. It must be possible to delete unnecessary attributes without losing historical work order information."	Ar teisingai suprantame, kad klasifikatorių nereikalingų atributų panaikinimas TVIS galimas tik tuo atveju, kai neprarandama istorinės informacijos (pvz., leidžiama pašalinti atributo reikšmę, kuri nebuvo panaudota istorinių transakcijų duomenyse; priešingu atveju pašalinimas draudžiamas)? Do we understand correctly that the removal of unnecessary classifier attributes in AMIS is permitted only if no historical information is lost (e.g., it is permissible to remove an attribute value that was not used in historical transaction data; otherwise, removal is prohibited)?	Taip, suprantate teisingai. Yes, you understand correctly.
20.	Techninė specifikacija, 3 lentelė, reikalavimas „Visos integracijos, išskyrus Esri ArcGIS, turi būti vykdomos per duomenų mainų platformą (pvz., ESB – Enterprise Service Bus).“. Technical specification, Table 3, requirement: "All integrations, except for Esri ArcGIS, must be implemented via a data exchange platform (e.g., ESB – Enterprise Service Bus)."	Prašome patvirtinti, kad realizuojant TVIS integracines sąsajas Diegėjas bus atsakingas už darbus tik TVIS pusėje. Už darbus (jei tokių reikėtų) trečiųjų sistemų pusėje, taip pat duomenų mainų platformoje, būtų atsakingas Perkantysis subjektas. Please confirm that, when implementing AMIS integration interfaces, the Implementer will be responsible only for work on the AMIS side. The Contracting Entity would be responsible for work (if any) on the side of third-party systems as well as on the data exchange platform.	Patvirtiname, kad Diegėjas bus atsakingas už darbus tik TVIS pusėje, bet Diegėjas įsipareigoja susiderinti su Perkančiuoju subjektu dėl reikiamų darbų apimties ir terminų trečiųjų sistemų pusėje. We confirm that the Implementer will be responsible for work solely on the AMIS side; however, the Implementer undertakes to coordinate with the Contracting Entity regarding the scope and timelines of necessary work on third-party systems.
21.	Techninė specifikacija, skyrius „15. Reikalavimai	Ar teisingai suprantame, kad Diegėjas atsakingas ne	Taip, suprantate teisingai.

	TVIS duomenų paruošimui“, reikalavimas „Diegėjas turės **įvertinti**, **adaptuoti**, **priderinti** prie TVIS duomenų struktūros bei importuoti Perkančiojo subjekto duomenų bazėje sukauptus duomenis (turto objektus, darbų užsakymus, NP veiksmus ir pan.). Tikslus perkeliamų duomenų sąrašas turės būti suderintas su Perkančiuoju subjektu projekto įgyvendinimo etape.“. Technical specification, section "15. Requirements for TVIS data preparation," requirement: "The Implementer shall assess, adapt, and align with the AMIS data structure, as well as import, the data accumulated in the Contracting Entity’s database (asset objects, work orders, NP actions, etc.). The precise list of data to be migrated shall be agreed upon with the Contracting Entity during the project implementation stage."	tik už duomenų importavimą į TVIS, bet ir už duomenų transformavimą iš istorinių sistemų struktūrų / formatų į tinkamus TVIS? Do we understand correctly that the Implementer is responsible not only for importing data into AMIS but also for transforming data from the structures/formats of legacy systems into those suitable for AMIS?	Yes, you understand correctly.
22.	Techninė specifikacija, skyrius „16. Reikalavimai TVIS garantiniam aptarnavimui“, paskutinis reikalavimas (be numerio) „Konsultacijos telefonu ir elektroniniu paštu turi būti teikiamos TVIS administratoriams darbo laiku nuo 07:30 iki 16:30 val. (Lietuvos laiku). Konsultacijos teikiamos lietuvių arba anglų kalba“. Technical specification, section "16. Requirements for AMIS warranty service", final requirement (unnumbered): "Consultations via telephone and e-mail must be provided to AMIS administrators during working hours from 07:30 to 16:30 (Lithuanian time). Consultations are provided in Lithuanian or English."	Ar teisingai suprantame, kad nemokamų konsultacijų apimtis garantiniu laikotarpiu yra tokia, kokia nurodyta skyriuje „9. Konsultavimo paslaugos“? Jei ne, prašome apibrėžti konsultacijų garantiniu laikotarpiu apimtis. Do we understand correctly that the scope of free consultations during the warranty period is as specified in section "9. Consulting Services"? If not, please define the scope of consultations during the warranty period.	Suprantate teisingai, Techninės specifikacijos 9 skyriuje įvardinta, kad Diegėjas privalo teikti nemokamas konsultacijas 1 valandą per savaitę visą sutarties laikotarpį. You understand correctly; section 9 of the Technical Specifications stipulates that the Implementer must provide free consultations for one hour per week throughout the entire duration of the contract.
23.	Techninė specifikacija, reikalavimas „10.10.8. Pagal kiekvieną Perkančiojo subjekto pateiktą Užsakymą laiku ir tinkamai suteiktos Vystymo paslaugos yra perduodamos Perkančiajam subjektui Šalims pasirašant suteiktų Vystymo paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.“ Technical specification, requirement “10.10.8.	Prašome išaiškinti, ar tais atvejais, kai Perkantysis subjektas atsisako jau pradėtų vykdyti patvirtinto Užsakymo darbų (pvz., pasikeitus veiklos reikalavimams), Diegėjui būtų apmokama už faktiškai panaudotą laiką? Please clarify whether, in cases where the Contracting Entity cancels work under an approved	Išaiškiname, kad teikiant papildomas vystymo paslaugas, kaip tai aprašo 10 Techninės specifikacijos skyrius, apmokamos yra tik iš anksto suderintos valandos. Kai Perkantysis subjektas atsisako jau pradėto vykdyti patvirtinto Užsakymo darbų, Diegėjui būtų apmokama už tą sutarto darbo apimtį, kiek faktiškai jo atlikta.

	Development services provided in a timely and proper manner pursuant to each Order submitted by the Contracting Entity shall be handed over to the Contracting Entity upon the signing by the Parties of a handover-acceptance act for the provided Development services.”	Order that has already commenced (e.g., due to changes in operational requirements), the Implementer would be paid for the time actually spent.	We clarify that when providing additional development services, as described in Section 10 of the Technical Specifications, only pre-agreed hours are subject to payment. If the Contracting Entity cancels work under an approved Order that has already commenced, the Installer shall be paid for the scope of agreed work actually performed.
24.	Techninė specifikacija, reikalavimas „4.7. Sistema turi palaikyti UTF8 ir lietuvių kalbos abėcėlės rašmenis. Grafinė sistemos sąsaja turi būti parengta daugiakalbystei - lietuvių ir anglų kalbomis“. Technical specification, requirement "4.7. The system must support UTF-8 and Lithuanian alphabet characters. The system's graphical user interface must be designed for multilingual support—in Lithuanian and English."	Reikalavime tiesiogiai nerašoma, kad naudotojų sąsaja turi būti lietuvių kalba. Prašome patikslinti, ar pateikus užsienio gamintojo programinę įrangą, parengtą daugiakalbystei, Perkantysis subjektas pats išvers sąsają į lietuvių kalbą? Jei už sąsajos vertimą atsakingas Diegėjas, prašome tai patvirtinti. The requirement does not explicitly state that the user interface must be in Lithuanian. Please clarify whether, in the event that software from a foreign manufacturer designed for multilingual support is supplied, the Contracting Entity itself will translate the interface into Lithuanian. If the Implementer is responsible for translating the interface, please confirm this.	Patvirtiname, kad grafinė sistemos sąsaja turi būti parengta lietuvių ir anglų kalbomis ir už sąsajos vertimą atsakingas Diegėjas. We confirm that the graphical system interface must be prepared in Lithuanian and English, and the Implementer is responsible for the interface translation.
25.	Techninė specifikacija, reikalavimas „FR_14.24. Sistema turi turėti integruotą ataskaitų kūrimo įrankį, leidžiantį vartotojams kurti, konfigūruoti ir generuoti norimas ataskaitas be programavimo ar techninių žinių. Projekto įgyvendinimo metu turi būti sukurtos **40 skirtingos procesinės ar analitinės ataskaitos** TVIS duomenų pagrindu. Ataskaitos turės būti suderintos su Perkančiuoju subjektu.“. Technical specification, requirement "FR_14.24. The system must include an integrated report-building tool that allows users to create, configure, and generate desired reports without programming or technical knowledge.	Prašome išaiškinti, ar tuo atveju, jei Perkantysis subjektas Projekto metu pateiks poreikį mažesniam skaičiui ataskaitų nei 40, ar šis reikalavimas bus laikomas įgyvendintu? Please clarify whether the requirement will be considered fulfilled if, during the Project, the Contracting Entity requests a smaller number of reports than 40.	Patvirtiname, kad jei Projekto įgyvendinimo metu Perkantysis subjektas pateiks mažesnį poreikį nei 40 ataskaitų, šis reikalavimas bus laikomas įgyvendintu ir su mažesniu atasklaitų kiekiu. We confirm that if during the Project implementation the Contracting Entity submits a need for fewer than 40 reports, this requirement will be considered fulfilled even with a smaller number of reports.

	During the project implementation, 40 distinct process-related or analytical reports based on TVIS data must be created. The reports must be agreed upon with the Contracting Entity."		
26.	Techninė specifikacija, reikalavimas „FR_14.24. Sistema turi turėti integruotą ataskaitų kūrimo įrankį, leidžiantį vartotojams kurti, konfigūruoti ir generuoti norimas ataskaitas be programavimo ar techninių žinių. **Projekto įgyvendinimo metu turi būti sukurtos 40 skirtingos procesinės ar analitinės ataskaitos** TVIS duomenų pagrindu. Ataskaitos turės būti suderintos su Perkančiuoju subjektu.“. Technical specification, requirement "FR_14.24. The system must include an integrated report-building tool that allows users to create, configure, and generate desired reports without programming or technical knowledge. During the project implementation, 40 distinct process-related or analytical reports based on TVIS data must be created. The reports must be agreed upon with the Contracting Entity."	Prašome patvirtinti, kad reikalavime FR_14.24 pateiktas bendras maksimalus Projekto metu sukurtinų ataskaitų skaičius, į kurį patenka visuose kituose Techninės specifikacijos reikalavimuose minimos ataskaitos (pvz., reikalavimai FR_2.13, FR_12.7, FR_12.13, FR_12.14). Please confirm that requirement FR_14.24 specifies the total maximum number of reports to be produced during the Project, including the reports mentioned in all other requirements of the Technical Specifications (e.g., requirements FR_2.13, FR_12.7, FR_12.13, FR_12.14).	Patvirtiname, kad reikalavime FR_14.24 pateiktas bendras maksimalus Projekto metu sukurtinų ataskaitų skaičius, į kurį patenka visuose kituose Techninės specifikacijos reikalavimuose minimos ataskaitos. We confirm that the request FR_14.24 includes the total maximum number of reports to be created during the Project, which includes the reports mentioned in all other Technical Specification requirements.
27.	Techninė specifikacija, reikalavimas „FR_14.23. Sistema turi turėti konfigūruojamą informacinę suvestinę (Dashboard) su KPI rodikliais ir grafikais, kurią vartotojas gali personalizuoti pagal savo poreikius. Pradiniame vartotojo lange gali būti pateikiami jam aktualūs KPI, nuorodos į dažniausiai naudojamas ataskaitas, automatizuoti sistemos pranešimai ir kita. **Projekto įgyvendinimo metu turi būti sukurtos 25 skirtingos veiklos rodiklių vizualizacijos.** Veiklos rodikliai turės būti suderinti su Perkančiuoju subjektu.“. Technical specification, requirement "FR_14.23. The	Prašome patvirtinti, kad reikalavime FR_14.23 pateiktas bendras maksimalus Projekto metu sukurtinų KPI rodiklių ir kitų konfigūruojamoje informacinėje suvestinėje (Dashboard) pateikiamų vizualizacijų skaičius, į kurį patenka visuose kituose Techninės specifikacijos reikalavimuose minimi KPI / veiklos rodiklių vizualizacijos (pvz., reikalavimai FR_12.12, FR_5.11). Please confirm that the total maximum number of KPI visualizations and other visualizations to be displayed on the configurable dashboard—as specified in requirement FR_14.23—includes the KPI/performance indicator visualizations mentioned	Patvirtiname, kad reikalavime FR_14.23 pateiktas bendras maksimalus Projekto metu sukurtinų KPI rodiklių ir kitų konfigūruojamoje informacinėje suvestinėje (Dashboard) pateikiamų vizualizacijų skaičius, į kurį patenka visuose kituose Techninės specifikacijos reikalavimuose minimi KPI / veiklos rodiklių vizualizacijos. We confirm that the requirement FR_14.23 specifies the total maximum number of KPIs created during the Project and other visualizations displayed on the configurable information dashboard, which includes the KPI/performance indicator visualizations mentioned in all other Technical Specification

	system must feature a configurable dashboard with KPIs and charts that the user can personalize according to their needs. The initial user screen may display relevant KPIs, links to frequently used reports, automated system notifications, and other information. During project implementation, 25 different visualizations of performance indicators must be created. The performance indicators must be agreed upon with the Contracting Entity."	in all other Technical Specification requirements (e.g., requirements FR_12.12, FR_5.11).	requirements.
28.	Techninė specifikacija, reikalavimas „1.6.2.1. Diegėjas turi detalizuoti pateiktus funkcinius ir nefunkcinius reikalavimus. Reikalavimų detalizavimo tikslas – tinkamai suprojektuota TVIS.“. Technical specification, requirement "1.6.2.1. The implementer must elaborate on the provided functional and non-functional requirements. The purpose of elaborating on the requirements is to ensure a properly designed AMIS."	Ar teisingai suprantame, kad Analizės ir projektavimo dokumente Diegėjas turi pateikti kiekvieno Techninėje specifikacijoje pateikto reikalavimo įgyvendinimo aprašymą ir juos suderinti su Perkančiuoju subjektu? Do we understand correctly that, in the Analysis and Design document, the Implementer must provide a description of the implementation of each requirement set out in the Technical Specification and agree upon them with the Contracting Entity?	Taip, suprantate teisingai. Yes, you understand correctly.
29.	Techninė specifikacija, reikalavimas „1.6.2.2. Siekiant detalizuoti reikalavimus, Diegėjas turi vykdyti interviu susitikimus su Perkančiuoju subjektu. Susitikimų metu turi būti fiksuojami aptarti poreikiai ir priimti sprendimai“. Technical specification, requirement "1.6.2.2. To elaborate on the requirements, the Implementer must conduct interview meetings with the Contracting Entity. The needs discussed and decisions made during the meetings must be recorded."	Ar interviu susitikimai turi būti vykdomi lietuvių kalba? Ar gali būti ir anglų (kai Diegėjas neužtikrina vertimo)? Must interview meetings be conducted in Lithuanian? Can they also be held in English (when the implementer does not provide translation)?	Interviu galima vykdyti lietuvių ir / arba anglų kalba. The interview can be conducted in Lithuanian and / or English.

30.	Techninė specifikacija, skyrius „1.6 Projekto etapai, veiklos, darbai ir rezultatai“. Technical specification, section "1.6 Project stages, activities, tasks, and deliverables".	Prašome išaiškinti, kokia kalba (būtinai lietuvių, arba gali būti ir anglų) turi būti parengti šie projekto dokumentai: - Analizės ir projektavimo dokumentas - Duomenų migravimo planas - Vidinio testavimo plano - rezultatų ataskaita - Priėmimo testavimo plano – rezultatų ataskaita - Priėmimo testavimo scenarijai Bandomosios eksploatacijos plano – rezultatų ataskaita Please clarify in which language (necessarily Lithuanian, or English) the following project documents should be prepared: Analysis and design document Data migration plan Internal testing plan - results report Acceptance testing plan - results report Acceptance testing scenarios Test operation plan - results report	Išvardinti projekto dokumentai turi būti parengti lietuvių kalba. The listed project documents must be prepared in Lithuanian.
31.	Techninė specifikacija, skyriai „1.6 Projekto etapai, veiklos, darbai ir rezultatai“, „9. Konsultavimo paslaugos“. Technical specification, sections "1.6 Project stages, activities, tasks, and deliverables", "9. Consultancy services".	Prašome išaiškinti, kokia kalba (būtinai lietuvių, arba gali būti ir anglų) turi būti teikiamos konsultacijos: - Priėmimo testavimo metu - Bandomosios eksploatacijos metu Kai konsultacijos teikiamos pagal Techninės specifikacijos skyrių „9. Konsultavimo paslaugos“. Please clarify in which language (exclusively Lithuanian, or is English also acceptable) consultations must be provided: During acceptance testing During trial operation When consultations are provided in accordance with the Technical Specification section "9. Consulting Services"	Konsultacijos gali būti teikiamos lietuvių arba anglų kalbomis. Consultations can be provided in Lithuanian or English.
32.	Techninė specifikacija, skyrius „12. Reikalavimai TVIS dokumentacijai“: „Visi Diegėjo atlikti pakeitimai turi būti aprašomi funkcinės ir techninės specifikacijos dokumentuose,	Ar teisingai suprantame, kad kiekvienai Diegėjo atliekamai TVIS modifikacijai (standartinio funkcionalumo modifikavimui, papildomai sukurtiems funkcionalumams, papildomai sukurtoms	Taip, suprantate teisingai. Yes, you understand correctly.

	kurie turi būti patalpinti Sistemos administratoriams pasiekiamoje talpykloje. Dokumentai pateikiami lietuvių arba anglų kalba. Dokumentai turi būti talpinami Diegėjo dokumentų saugykloje, prieinamoje Perkančiajam subjektui.“ Technical Specification, Section "12. Requirements for AMIS Documentation": "All modifications made by the Implementer must be described in functional and technical specification documents, which must be placed in a repository accessible to System administrators. The documents shall be provided in Lithuanian or English. The documents must be stored in the Implementer’s document repository, accessible to the Contracting Entity."	ataskaitoms, integracinėms sąsajoms ir kt.) turi būti parengtas funkcinės ir techninės specifikacijos dokumentas? Do we understand correctly that a functional and technical specification document must be prepared for every AMIS modification performed by the Implementer (modification of standard functionality, newly developed functionality, newly created reports, integration interfaces, etc.)?	
33.	Techninė specifikacija: - 2 lentelė, reikalavimas FR_4.47 „TVIS turi veikti RAA būklės automatinio duomenų importo į TVIS iš DH IS funkcija. Iš DH sistemos turi būti automatiškai įkeliama detali atsijungimo informacija (fazės, trumpojo jungimo srovės fazėse, atstumas, RAA apsaugų veikimo informacija ir pan.). Turi būti galimybė rankiniu būdu pridėti papildomą RAA įrangos veikimo informaciją, kuri neatėjo iš DH“. 3 lentelė, „9. TVIS - DH integracija“. Technical specification: Table 2, requirement FR_4.47: "TVIS must support the function of automatically importing RAA status data from the DH IS. Detailed trip information (phases, short-circuit currents in phases, distance, RAA protection operation details, etc.) must be automatically loaded from the DH system. It must be possible to manually add additional information regarding RAA equipment operation that was not received from the DH."	Prašome išaiškinti, ar reikalavime FR_4.47 minimos RAA būklės automatinio duomenų importo / detalios atsijungimo informacijos įkėlimo į TVIS iš DH funkcijos yra tos pačios, apie kurias rašoma 3 lentelėje pateiktame TVIS - DH integracijos aprašyme. Please clarify whether the RAA status functions mentioned in requirement FR_4.47—specifically the automatic data import or the uploading of detailed disconnection information from DH to AMIS—are the same as those described in the AMIS–DH integration description provided in Table 3.	FR_4.47 reikalavime yra atskirai paminėtas poreikis TVIS gauti reikalingus RAA būklės duomenis iš DH. 3 lentelėje nurodyta DH ir TVIS integracinių sąsajų apimtis yra platesnė. Laukų lygmenyje duomenų mainų apimtis turės būti apibrėžta analizės etape. The FR_4.47 requirement separately mentions the need for AMIS to receive the necessary RAA status data from DH. Table 3 shows that the scope of DH and AMIS integration interfaces is broader. At the field level, the extent of data exchange will need to be defined during the analysis phase.

	Table 3, "9. TVIS – DH integration".		
34.	Techninė specifikacija: - 2 lentelė, reikalavimas FR_6.33 „Sistema turi turėti funkcionalumą automatiškai pagal pasirinktas filtrų kombinacijas ir konfigūruojamą periodiškumą eksportuoti duomenis xlsx formatu ir talpinti į nurodytą vietą diske“. - 2 lentelė, reikalavimas FR_6.35 „Atjungimų planavimui turi būti realizuota integracija su ODMS. Į ODMS turi būti periodiškai perduodami reikalavimus atitinkančių atjungimo paraiškų duomenys. 3 lentelė, „7.TVIS - ODMS integracija“. Technical specification: Table 2, requirement FR_6.33: "The system must include functionality to automatically export data in .xlsx format—based on selected filter combinations and a configurable schedule—and save it to a specified disk location." Table 2, requirement FR_6.35: "Integration with ODMS must be implemented for outage planning. Data regarding outage requests that meet the criteria must be periodically transmitted to ODMS." Table 3, "7. AMIS – ODMS integration".	Prašome išaiškinti, ar reikalavime FR_6.33 eksportuojami duomenys xlsx formatu yra skirti įkelti į ODMS? Ar 6.35 reikalavimo aprašyme ir 3 lentelėje pateiktame TVIS - ODMS integracijos aprašyme irgi turima omenyje TVIS sugeneruotos xlsx bylos talpinimą į nurodytą vietą diske (iš kurios bylą „pasiims“ ODMS)? Please clarify whether the data to be exported in XLSX format under requirement FR_6.33 is intended for upload to ODMS. Does the description of requirement 6.35—as well as the AMIS-ODMS integration description provided in Table 3—also refer to placing the AMIS-generated XLSX file in a specified disk location (from which ODMS will retrieve the file)?	FR_6.33 rekalavime eksportuojami duomenys nėra skirti ODMS, jie skirti analizėms ir ataskaitoms. FR_6.35 aprašyti reikalavimai atitinka 3 lentelėje pateiktą TVIS - ODMS integracijos aprašymą. In requirement FR_6.33, the exported data is not intended for ODMS; it is meant for analyses and reports. The requirements described in FR_6.35 match the TVIS - ODMS integration description provided in Table 3.
35.	Techninė specifikacija, 2 lentelė, reikalavimas FR_1.14 „Turi būti galimybė įkelti įrenginių charakteristikų atributų reikšmes naudojant QR/BAR kodus“ Technical specification, Table 2, requirement FR_1.14: "It must be possible to upload device characteristic attribute values using QR/barcode codes."	Ar teisingai suprantame, kad QR/BAR kodas, iš kurio reikės įkelti įrenginių charakteristikų atributų reikšmes: 1) Bus sugeneruotas už TVIS ribų, t. y. reikalavimas neapima QR/BAR kodo generavimo? QR/BAR kode bus užkoduotos visos į TVIS įkeltinos charakteristikos ir jų reikšmės? Do we understand correctly that the QR/barcode—from which device characteristic attribute values are to be uploaded—: Will be generated outside of AMIS (i.e., the requirement does not include QR/barcode generation)?	FR_1.14 reikalavimu prašoma galimybė nuskaityti (už TVIS ribų sugeneruotą QR/BAR kodus) ir į charakteristikų reikšmes įrašyti koduose nurodytas reikšmes. QR/BAR koduose nebūtinai bus visos įkeltinos charakteristikos ir jų reikšmės. FR_2.4 TVIS turi turėti funkcionalumą sugeneruoti sandėliuojamų medžiagų ir įrenginių duomenis ir charakteristikas QR kode. FR_1.14 asks for the ability to scan QR/BAR codes (generated outside of AMIS) and record the values indicated in the codes into the characteristic fields. The QR/BAR codes won't necessarily include all the characteristics to be uploaded and their values. FR_2.4 The AMIS must have the functionality to

		Will encode all the characteristics and their values to be uploaded into AMIS?	generate the data and characteristics of warehoused materials and devices in a QR code.
36.	Techninė specifikacija, reikalavimas „5.1. Sistemoje turi būti įgyvendinti šiame dokumente kituose skyriuose aprašyti duomenų mainai. Integracijos turi būti vykdomos per duomenų mainų platformą (pvz., ESB – Enterprise Service Bus), išskyrus Esri ArcGIS, kuris integruojamas tiesiogiai“ Technical specification, requirement "5.1. The system must implement the data exchanges described in other sections of this document. Integrations must be carried out via a data exchange platform (e.g., ESB – Enterprise Service Bus), with the exception of Esri ArcGIS, which is integrated directly."	Ar teisingai suprantame, kad TVIS Diegėjas atsakingas už integracinės sąsajos funkcionalumo realizavimą TVIS pusėje, o sąsajos veikimui būtiną duomenų mainų platformos konfigūravimą / pritaikymą užtikrins Perkantysis subjektas? Do we understand correctly that the AMIS Implementer is responsible for implementing the integration interface functionality on the TVIS side, while the Contracting Entity will ensure the configuration and adaptation of the data exchange platform required for the interface to operate?	Patvirtiname, kad Diegėjas bus atsakingas už darbus tik TVIS pusėje, bet Diegėjas įsipareigoja susiderinti su Perkančiuoju subjektu dėl reikiamų darbų apimties ir terminų trečiųjų sistemų pusėje. We confirm that the Implementer will be responsible for work solely on the AMIS side; however, the Implementer undertakes to coordinate with the Contracting Entity regarding the scope and timelines of necessary work on third-party systems.
37.	Techninė specifikacija, skyrius „17. Reikalavimai TVIS sprendimo demonstracijai“ pastraipa „**Pastaba**. Apie parengtų scenarijų demonstravimo laiką ir vietą pirkimo Komisija praneš paslaugų teikėjams. **Sistemos demonstravimo metu** Perkantysis subjektas turės teisę pasiūlyti **duomenų rinkinius ir scenarijus**, pagal kuriuos paslaugų teikėjas turės atlikti informacinės sistemos demonstravimą. Demonstracijai skirtas orientacinis laikas: 3 valandos.“. Technical Specification, Section "17. Requirements for the Demonstration of the AMIS Solution," paragraph: "Note: The Procurement Commission will inform service providers of the time and venue for the demonstration of the prepared scenarios. During the system demonstration, the Contracting Entity shall have the right to propose datasets and scenarios based on which the service provider must conduct the demonstration of the information system. Indicative time allocated for the demonstration: 3 hours."	Siekiant atlikti sistemos demonstravimą per numatytas 3 val. Diegėjas turi iš anksto pasiruošti demonstravimui įskaitant demonstruotinus scenarijus ir juose naudojamus duomenis. Prašome išaiškinti, ar tikrai Perkantysis subjektas būtent **sistemos demonstravimo metu** (o ne iš anksto) pateiks scenarijus ir duomenų rinkinius? Taip pat, neaišku, kuo scenarijai skirsis nuo dokumente „4.8 TS 5 priedas. DEMO funkcijų sąrašas ir vertinimo kriterijai_List of DEMO features and evaluation criteria“ pateiktų demonstruotinų atvejų, ir kaip bus vertinamas demonstravimas, vykdomas pagal kitokius scenarijus, nei TS 5 priede. To ensure the system demonstration is completed within the allotted 3 hours, the implementer must prepare for the demonstration in advance, including the scenarios to be demonstrated and the data used therein. Please clarify whether the Contracting Entity will indeed provide the scenarios and data sets specifically during the system demonstration (rather than beforehand). Furthermore, it is unclear how the scenarios will differ	Perkantysis subjektas turi teisę jau vykdant demonstraciją pateikti klausimus ar prašymus, nuo kurių realizavimo priklauso demonstruojamo funkcionalumo kriterijų vertinimas, kurie pateikti DEMO funkcijų sąrašas ir vertinimo kriterijai_List of DEMO features and evaluation criteria. The Contracting Entity has the right to ask questions or make requests during the demonstration, which affects the evaluation of the functionality criteria being demonstrated, as listed in the DEMO features and evaluation criteria.

		from the demonstration cases listed in the document "4.8 TS Annex 5. List of DEMO features and evaluation criteria," and how a demonstration conducted using scenarios other than those in TS Annex 5 will be evaluated.	
38.	Techninė specifikacija, reikalavimas „FR_5.8 Įrenginių sveikatos vertinimui ir prognozavimui reikalingi duomenys turi būti paimami iš TVIS **bei kitų LITGRID AB sistemų**, duomenų talpyklų ar kitų diagnostinių įrankių. Surinkti vertinimui reikalingi duomenys turi būti saugomi ir atvaizduojami TVIS. Pagal surinktą informaciją ir kintančias vertes sistema turi prognozuoti įrenginio parametro matavimo vertę po pasirinkto laikotarpio ir kada parametro reikšmė pasieks kritinę vertę.“. Technical specification, requirement "FR_5.8 Data required for equipment health assessment and forecasting must be retrieved from AMIS and other LITGRID AB systems, data repositories, or other diagnostic tools. The data collected for assessment must be stored and displayed in AMIS. Based on the collected information and changing values, the system must forecast the measured value of the equipment parameter after a selected period and predict when the parameter value will reach a critical level."	Prašome patikslinti, ar šiame reikalavime minimos kitos LITGRID AB sistemos, iš kurių reikia paimti duomenis įrenginių sveikatos vertinimui ir prognozavimui, yra tarp 3 lentelėje pateiktų sistemų, su kuriomis reikės realizuoti integracines sąsajas. Jei šiame (FR_5.8) reikalavime kalbama apie papildomas sistemas (neįvardytas 3 lentelėje), prašome pateikti tokių sistemų sąrašą papildant 3 lentelę. Please clarify whether the other LITGRID AB systems mentioned in this requirement—from which data must be retrieved for equipment health assessment and forecasting—are among the systems listed in Table 3 with which integration interfaces need to be implemented. If this requirement (FR_5.8) refers to additional systems (not listed in Table 3), please provide a list of such systems by updating Table 3.	Šiame reikalavime kalbama apie esamų perdavimo tinklo įrenginių (jungtuvai, skyrikliai, transformatoriai, laidai ar kt.), turinčių galimybę perduoti savo eksploatavimo parametrus, duomenis ir jų verčių pasiėmimą į TVIS. Taip pat apie galimybę importuoti matavimų duomenis (temperatūra, varža ar kt.) iš diagnostinių prietaisų ir xlsx suvestinių. Detalus įrenginių būklės vertinimui ir prognozavimui reikalingų duomenų sąrašas laukų lygmenyje ir jų šaltiniai turi būti nustatyti analizės ir projektavimo etape. Vertinant integracijos apimtis prašome atkreipti dėmesį, kad visi duomenų mainai numatyti per ESB (išskyrus ArcGIS). This requirement talks about existing transmission network devices (switches, splitters, transformers, cables, etc.) that can transmit their operating parameters, data, and retrieving their values into the AMIS. It also covers the ability to import measurement data (temperature, resistance, etc.) from diagnostic devices and xlsx summaries. A detailed list of data needed for assessing and predicting device conditions at the field level and their sources must be determined during the analysis and design stage. When assessing the scope of integration, please note that all data exchanges are planned through ESB (except ArcGIS).
39.	Techninė specifikacija, reikalavimas „1.6.5.7. Jei testavimo metu yra **testavimo scenarijų** žingsnių su kritinėmis arba blokuojančiomis klaidomis, testavimas nebus tęsiamas ir Diegėjas privalės pakartotinai atlikti TVIS vidinį testavimą.“ Technical specification, requirement "1.6.5.7. If,	Prašome išaiškinti, ar Diegėjas turi parengti testavimo scenarijus. Please clarify whether the implementer is required to prepare test scenarios.	Taip, Diegėjas turi parengti ir Perkančiuoju subjektu suderinti testavimo scenarijus atsižvelgdamas į Analizės ir projektavimo metu suderintus verslo procesus. Yes, the Implementer must prepare and coordinate with the Contracting Entity the testing scenarios, taking

	during testing, any test scenario steps result in critical or blocking errors, testing will not continue, and the Implementer shall be required to re-perform the internal testing of the AMIS."		into account the business processes agreed upon during Analysis and Design stage.
40.	Techninė specifikacija, 2 lentelė, reikalavimai FR_3.17 – FR_3.22 ir FR_10.1 – FR_10.6 (biudžeto valymas) Technical specification, Table 2, requirements FR_3.17 – FR_3.22 and FR_10.1 – FR_10.6 (budget cleaning)	Reikalavimai nuo FR_3.17 iki FR_3.22 dubliuojasi su reikalavimais nuo FR_10.1 iki FR_10.6, reikalavimų aprašai identiški. Prašome paaiškinti, kodėl tie patys reikalavimai pateikti 2 kartus. Ar įsivėlė klaida, ar yra kita priežastis? Requirements FR_3.17 through FR_3.22 duplicate requirements FR_10.1 through FR_10.6; the descriptions of the requirements are identical. Please explain why the same requirements are listed twice. Is this an error, or is there another reason?	Patvirtiname, kad išvardinti reikalavimai dubliuojasi dėl redaktūros klaidos. Jos netaisome, kad išlaikytime kituose dokumentuose naudojamą numeraciją. We confirm that the listed requirements are duplicated due to an editing mistake. We're not fixing it in order to keep the numbering used in other documents.
41.	SPS / SPC	Norėtume patikslinti reikalavimus 6-ajam ekspertui – turto būklės vertinimo ekspertui. Kaip nurodyta specialiose pirkimo sąlygose, paslaugoms teikti turi būti paskirtas bent vienas specialistas, kuris: 7.1 turi galiojantį atitinkamos kvalifikacijos sertifikatą, išduotą šiame pirkime siūlomos sistemos gamintojo arba įgaliotojo atstovo; Prašome patikslinti 7.1 punkte nurodytą reikalavimą 6-ajam ekspertui (turto būklės vertinimo ekspertui), pagal kurį specialistas privalo turėti „galiojantį atitinkamos kvalifikacijos sertifikatą, išduotą šiame pirkime siūlomos sistemos gamintojo arba įgaliotojo atstovo“. Prašome nurodyti: Tikslų reikiamo sertifikato pavadinimą arba tipą. Ar sertifikatas turi būti konkrečiai skirtas turto būklės vertinimui, ar priimtinas ir bendresnis siūlomos sistemos diegimo sertifikatas. Ar bus priimami lygiaverčiai sertifikatai, išduoti gamintojo arba jo įgaliotojo mokymų / sertifikavimo partnerio. Kadangi dabartinėje formuluotėje nenurodytas konkretus sertifikatas ir aiškiai neapibrėžta reikiama	Perkantysis subjektas reikalavime nenurodo konkretaus sertifikato tipo siekdamas neapsirboti Tiekėjų galimybės šį reikalavimą pagrįsti, kadangi skirtingi sistemų kūrėjai turi ir skirtingus sertifikavimo modelius. Šio reikalavimo tikslas yra įsitikinti, kad siūlomas specialistas turi yra įgijęs kvalifikaciją dirbti / vystyti siūlomą sistemą. The Contracting Entity does not specify a particular type of certificate in the requirement in order not to limit Suppliers' ability to substantiate compliance with this requirement, since different system developers have different certification models. The purpose of this requirement is to ensure that the proposed expert has acquired the qualification to work with / develop the proposed system.

		kvalifikacijos apimtis, prašome pateikti paaiškinimą, kad būtų užtikrintas vienodas šio reikalavimo aiškinimas. We would like to clarify about the requirements on Expert No. 6 – Asset condition assessment expert. As defined in special procurement conditions, for provision of the services at least 1 specialist should be designated: 7.1 has a valid certificate of appropriate qualification issued by the manufacturer/authorized representative of the system offered in this Procurement; Please clarify the requirement stated in Clause 7.1 for Expert No. 6 – Asset Condition Assessment Expert, according to which the specialist must have “a valid certificate of appropriate qualification issued by the manufacturer/authorized representative of the system offered in this Procurement.” Please specify: The exact name or type of certificate required. Whether the certificate must specifically cover asset condition assessment or whether a broader implementation certificate for the proposed system is acceptable. Whether equivalent certificates issued by the manufacturer or its authorized training/certification partner will be accepted. Since the current wording does not identify a specific certificate or clearly define the required scope of qualification, please provide clarification to ensure consistent interpretation of the requirement.	
42.	SPS / SPC	Visus kvalifikacijos reikalavimus atitinkame savarankiškai ir nesiremiame jokių (kvazi)subtiekėjų kvalifikacija. Jei paraiškos teikimo etape nurodome subtiekėją, tačiau vėliau paaiškėja, kad jo paslaugų nereikia, ar galime atsisakyti šio subtiekėjo ir pateikti pasiūlymą be jo?	Informacija apie Subtiekėjus (jeigu jų pajėgumais nėra remiamasi SPS 2 lentelės kvalifikacijos atitikimui) jeigu jie yra žinomi, pateikiama kartu su Paraiška. Vėliau ši informacija gali būti patikslinama. / Information on Sub-suppliers (when their capacities are not relied upon to meet the qualification requirements set out in Table 2 of the SPC), if they are

		We meet all the qualification requirements independently and do not rely on the qualifications of any (quasi) sub-supplier. If we identify a sub-supplier in the Application phase but later determine that their involvement is not required, may we remove the sub-supplier and submit the Tender without them?	known, shall be submitted together with the Application. This information later may be updated.
43.	Bendrosios Pirskimo sąlygos / General Procurement Conditions	Pagal Bendrųjų pirkimo sąlygų apibrėžimą, kvazi-subtiekėjas yra specialistas, kurio kvalifikacija remiasi tiekėjas ir kuris dar nėra tiekėjo, ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiasi tiekėjas, ar subtiekėjo darbuotojas, bet yra numatytas įdarbinti, jei konkursas bus pripažintas laimėtoju. Gal galėtumėte patikslinti, ką šiame kontekste reiškia „įdarbintas“? Konkrečiai, ar tai reiškia tik darbo sutartį, ar apima ir kitas įdarbinimo formas, pavyzdžiui, paslaugų sutartį ar kitą sutartinį susitarimą? According to the definition in the General procurement conditions, a quasi sub-supplier is a specialist whose qualification the Supplier relies on and who is not yet an employee of the Supplier, the economic operator on whose capacity the Supplier relies on or the Sub-supplier but is intended to be employed if the Tender is recognized as the winner. Could you please clarify what is meant by "employed" in this context? Specifically, does it refer only to an employment contract, or does it also include other forms of engagement, such as a service agreement, or other contractual arrangement?	“Įdarbintas” šiuo atveju gali reikšti ne tik darbo sutartį, bet ir apimti kitas bendradarbiavimo formas, pavyzdžiui, paslaugų teikimo sutartį ar kitokius sutartinius susitarimus. “Employed” in this context may mean not only employment under an employment contract, but may also include other forms of cooperation, such as a service agreement or other contractual arrangements.
44.	SPS / SPC	1-asis ekspertas – projekto vadovas. Paslaugoms teikti turėtų būti paskirtas bent 1 specialistas. Gal galėtumėte patvirtinti, ar galime įtraukti daugiau nei vieną projekto vadovą į siūlomų kandidatų sąrašą šioms pareigoms? Expert No. 1 – the Project Manager. For provision of the services at least 1 specialist	Taip, Tiekėjas gali siūlyti daugiau negu vieną Projekto vadovą Pirkimo sutarties vykdymui. Yes, the Supplier may propose more than one Project Manager for the performance of the Procurement Contract.

		should be designated - Could you please confirm whether we may include more than one Project Manager as proposed candidates for this role?	
45.	SPS 3 priedas. EBVPD forma / Annex 3 to the SPC. ESPD form	Kalbant apie ESPD V dalį („Kvalifikuotų kandidatų skaičiaus sumažinimas“), nurodoma: „Ūkio subjektas patvirtina, kad atitinka objektyvius ir nediskriminuojančius kriterijus arba taisykles, taikomas siekiant apriboti kandidatų skaičių. Jei reikalaujama pateikti tam tikrus sertifikatus ar kitus dokumentinius įrodymus, prašome dėl kiekvieno iš jų nurodyti, ar ūkio subjektas turi reikiamus dokumentus.“ Prašome patikslinti, apie kokius objektyvius ir nediskriminuojančius kriterijus čia kalbama. Taip pat prašome nurodyti, kokius sertifikatus ar kitus dokumentinius įrodymus tikimasi pamatyti šiame skyriuje. Dėkojame. With reference to the ESPD, Part V: Reduction of the Number of Qualified Candidates, the following is stated: "The economic operator declares that it meets the objective and non-discriminatory criteria or rules to be applied in order to limit the number of candidates in the following way. In case certain certificates or other forms of documentary evidence are required, please indicate for each whether the economic operator has the required documents." Could you please clarify which objective and non-discriminatory criteria this refers to? Additionally, could you advise which certificates or other documentary evidence are expected to be indicated in this section? Thank you.	EBVPD 5 dalyje minimi SPS nustatyti reikalavimai Tiekėjui: pašalinimo pagrindai (1 lentelė), kvalifikacijos reikalavimai (2 lentelė), socialiniai reikalavimai (3 lentelė) ir kiti reikalavimai (4 lentelė). Nurodytose lentelėse taip pat pateikiama informacija, kokius dokumentus tiekėjas turi pateikti, kad įrodytų atitikimą keliamiems reikalavimams. EBVPD 5 dalyje pažymima ar tiekėjas turės galimybę pateikti šiuos dokumentus, jų konkrečiai išvardyti nereikia. Part V of the ESPD refers to the requirements established in the SPC for the Supplier: grounds for exclusion (Table 1), qualification requirements (Table 2), social requirements (Table 3), and other requirements (Table 4). The indicated tables also specify which documents the Supplier must submit to prove compliance with the applicable requirements. In Part V of the ESPD, the Supplier indicates whether it will be able to submit these documents; it is not necessary to list them specifically.
46.	SPS / SPC	Jei atitiktume visus kvalifikacinius reikalavimus ir būtume pakviesti dalyvauti konkurso etape, ar būtų galima įtraukti subtiekėją konkurso eigoje arba galutinio pasiūlymo pateikimo metu? O gal visi subtiekėjai turi būti nurodyti jau paraiškų teikimo (kvalifikacijos) etape?	Informacija apie Subtiekėjus (jeigu jų pajėgumais nėra remiamasi SPS 2 lentelės kvalifikacijos atitikimui) jeigu jie yra žinomi, pateikiama kartu su Paraiška. Jeigu planuojama pasitelkti Subtiekėjus (ne kvalifikacijos reikalavimų atitikimui), tačiau jie nėra žinomi, informacija apie juos gali būti pateikiama vėlesniame Pirkimo procedūrų etape. /

		If we meet all the qualification requirements and are invited to participate in the tender phase, would it be possible to add a sub-supplier during the tender phase or at the final tender submission stage? Or must all sub-suppliers be declared already during the application (qualification) phase?	Information on Sub-suppliers (when their capacities are not relied upon to meet the qualification requirements set out in Table 2 of the SPC), if they are known, shall be submitted together with the Application. If the Supplier intends to engage Sub-suppliers (not for the purpose of meeting the qualification requirements), but they are not yet known, information on them may be submitted at a later stage of the Procurement procedure.

PRIDEDAMA: Atnaujinta Specialiųjų Pirkimo sąlygų redakcija / Updated Special Procurement Conditions.

Agnietė Stankevičienė, tel. +370 623 55014, el. p. agniete.stankeviciene@litgrid.eu